

FUXTEC

Original-Bedienungsanleitung **Hydraulischer Holzspalter**

FX-HS26



ACHTUNG: Bitte lesen Sie sich vor Arbeitsbeginn das Betriebshandbuch aufmerksam durch, da es alle wichtigen Informationen und Sicherheitshinweise enthält, deren Einhaltung die Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Gerätes ist.

FUXTEC GmbH
KAPPSTR.69 , 71083 HERRENBERG - GÜLTSTEIN , GERMANY

INHALT

SICHERHEITSWARNUNGEN UND ANWEISUNGEN.....	2
VERSTEHEN SIE IHREN HOLZSPALTER.....	2
VERMEIDEN SIE GEFÄHRLICHE BEDINGUNGEN	2
INSPIZIEREN SIE IHREN HOLZSPALTER.....	2
ANGEMESSENE KLEIDUNG	2
SCHÜTZEN SIE IHRE AUGEN UND IHR GESICHT.....	3
VERLÄNGERUNGSKABEL.....	3
VERMEIDUNG VON STROMSCHLÄGEN	3
HALTEN SIE BESUCHER UND KINDER FERN	3
PRÜFEN SIE IHREN STAMM	3
NICHT ZU WEIT AUSHOLEN	4
VERLETZUNGEN DURCH UNERWARTETE UNFÄLLE VERMEIDEN	4
SCHÜTZEN SIE IHRE HÄNDE.....	4
WERKZEUG NICHT MIT GEWALT EINSETZEN.....	4
LASSEN SIE DAS GERÄT NIEMALS UNBEAUFICHTIGT LAUFEN.....	4
STROM ABTRENNEN.....	4
SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT.....	5
PFLEGEN SIE IHREN HOLZSPALTER MIT SORGFALT	5
MACHEN SIE DIE WERKSTATT KINDERSICHER.....	5
EINSATZBEDINGUNGEN.....	5
ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN.....	6
PRÄSENTATION.....	6
NUTZUNG:	9
LÖSEN EINES EINGEKLEMMTEN BAUMSTAMMS	11
AUSTAUSCH DES HYDRAULIKÖLS	12
SCHÄRFEN DES SPALTKEILS	14
PROBLEMBEHANDLUNG.....	14
KONFORMTÄTSERKLÄRUNG.....	15

SICHERHEITSWARNUNGEN UND ANWEISUNGEN

VERSTEHEN SIE IHREN HOLZSPALTER

Lesen und verstehen Sie die Betriebsanleitung und die am Holzspalter angebrachten Hinweise. Machen Sie sich mit der Anwendung und den Grenzen des Geräts sowie mit den spezifischen Gefahren vertraut, die mit dem Gerät verbunden sind.

Bedienen Sie den Holzspalter nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit, den Holzspalter richtig zu bedienen, beeinträchtigen könnten.

VERMEIDEN SIE GEFÄHRLICHE BEDINGUNGEN

Stellen Sie den Holzspalter auf einen mindestens 85cm hohen, stabilen, flachen und ebenen Arbeitstisch, auf dem genügend Platz für die Bedienung vorhanden ist. Dieses hilft der bedienenden Person sich während der Arbeit aufrecht zu halten. Befestigen Sie den Holzspalter auf der Arbeitsfläche, wenn er zum Rutschen, Laufen oder Abrutschen neigt.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche Bereiche laden zu Verletzungen ein.

Setzen Sie den Holzspalter nicht in nassen oder feuchten Bereichen ein und setzen Sie ihn keinem Regen aus.

Verwenden Sie ihn nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen.

INSPIZIEREN SIE IHREN HOLZSPALTER

Überprüfen Sie Ihren Holzspalter, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen. Achten Sie darauf, dass die Schutzvorrichtungen an ihrem Platz und in Betrieb sind. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor dem Einschalten zu überprüfen, ob Schlüssel und Einstellschlüssel aus dem Werkzeugbereich entfernt sind. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder defekte Teile, bevor Sie den Holzspalter benutzen.

ANGEMESSENE KLEIDUNG

Tragen Sie keine weite Kleidung, Handschuhe, Krawatten oder Schmuck (Ringe, Armbanduhren). Sie können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Bei der Arbeit werden elektrisch nicht leitende Schutzhandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen. Tragen Sie einen Haarschutz, um lange Haare zu bändigen und zu verhindern, dass sie sich in den Maschinen verfangen.

SCHÜTZEN SIE IHRE AUGEN UND IHR GESICHT

Jeder Holzspalter kann Fremdkörper in die Augen schleudern. Dies kann zu dauerhaften Augenschäden führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Normale Brillen haben nur stoßfeste Gläser. Sie sind keine Schutzbrillen.

Stellen Sie den Holzspalter für den Betrieb nicht auf den Boden. Dies ist eine ungünstige Arbeitsposition, bei der der Bediener sein Gesicht nahe an die Maschine bringen muss und somit Gefahr läuft, von Holzspänen oder Trümmern getroffen zu werden.

VERLÄNGERUNGSKABEL

Die unsachgemäße Verwendung von Verlängerungskabeln kann zu einem ineffizienten Betrieb des Holzspalters führen, was eine Überhitzung zur Folge haben kann. Vergewissern Sie sich, dass das Verlängerungskabel nicht länger als 10 m und sein Querschnitt nicht kleiner als 2,5 mm² ist, um einen ausreichenden Stromfluss zum Motor zu ermöglichen.

Vermeiden Sie die Verwendung von freien und unzureichend isolierten Anschlüssen. Die Anschlüsse müssen aus geschütztem Material bestehen, das für die Verwendung im Freien geeignet ist.

VERMEIDUNG VON STROMSCHLÄGEN

Vergewissern Sie sich, dass der Stromkreis ausreichend geschützt ist und dass er der Leistung, Spannung und Frequenz des Motors entspricht. Überprüfen Sie, ob ein Erdungsanschluss und ein vorgeschalteter Differenzialschalter vorhanden sind.

Erden Sie den Holzspalter. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen: Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschranksgehäuse.

Öffnen Sie niemals den Druckknopfkasten am Motor. Sollte dies erforderlich sein, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.

Achten Sie darauf, dass Ihre Finger die Metallstifte des Steckers nicht berühren, wenn Sie den Holzspalter einstecken oder ausstecken.

HALTEN SIE BESUCHER UND KINDER FERN

Der Holzspalter darf immer nur von einer Person bedient werden. Andere Personen sollten einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten, insbesondere wenn der Holzspalter in Betrieb ist. Lassen Sie sich niemals von anderen Personen beim Lösen von eingeklemmten Stämmen helfen.

PRÜFEN SIE IHREN STAMM

Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Fremdkörper in den zu spaltenden Stämmen befinden. Die Enden der Stämme müssen rechtwinklig geschnitten sein. Zweige müssen bündig mit dem Stamm abgeschnitten werden.

NICHT ZU WEIT AUSHOLEN

Der Boden darf nicht rutschig sein.

Achten Sie stets auf sicheren Stand und Gleichgewicht.

Niemals auf dem Holzspalter stehen. Ein Umkippen des Geräts oder ein unbeabsichtigter Kontakt mit den Schneidwerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie keine Gegenstände über oder in der Nähe des Holzspalters auf, auf die sich jemand stellen könnte, um sie zu erreichen.

VERLETZUNGEN DURCH UNERWARTETE UNFÄLLE VERMEIDEN

Achten Sie immer auf die Bewegung des Holzschiebers.

Versuchen Sie nicht, das Holz aufzuladen, bevor der Holzschieber zum Stillstand gekommen ist.

Halten Sie die Hände von allen beweglichen Teilen fern.

SCHÜTZEN SIE IHRE HÄNDE

Halten Sie Ihre Hände von Spalten und Rissen fern, die sich im Stamm öffnen; sie können sich plötzlich schließen und Ihre Hände zerquetschen oder amputieren.

Entfernen Sie eingeklemmte Stämme nicht mit den Händen.

WERKZEUG NICHT MIT GEWALT EINSETZEN

Das Gerät arbeitet besser und sicherer, wenn es auf seine Nennleistung eingestellt ist. Versuchen Sie niemals, Stämme zu spalten, die größer sind als die in der Tabelle angegebenen Werte. Dies könnte gefährlich sein und die Maschine beschädigen.

Verwenden Sie den Holzspalter nicht für einen Zweck, für den er nicht vorgesehen ist.

LASSEN SIE DAS GERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT LAUFEN.

Verlassen Sie das Gerät erst, wenn es vollständig zum Stillstand gekommen ist.

STROM ABTRENNEN

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Teile auswechseln, den Holzspalter reinigen oder an ihm arbeiten.

SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT

Bringen Sie Altöl zu einer zugelassenen Sammelstelle oder beachten Sie die Vorschriften des Landes, in dem der Holzspalter eingesetzt wird.

Nicht in die Kanalisation, ins Erdreich oder ins Wasser ablassen.

PFLEGEN SIE IHREN HOLZSPALTER MIT SORGFALT

Halten Sie den Holzspalter sauber, um die beste und sicherste Leistung zu erzielen.

MACHEN SIE DIE WERKSTATT KINDERSICHER

Verschließen Sie die Werkstatt. Schalten Sie Hauptschalter aus. Bewahren Sie den Holzspalter außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen Personen auf, die nicht für die Benutzung des Holzspalters qualifiziert sind.

EINSATZBEDINGUNGEN

Dieser Holzspalter ist ein Modell für den Hausgebrauch. Er ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen zwischen +5°C und +40°C und für die Installation in Höhenlagen von nicht mehr als 1000m über mittlere Seehöhe ausgelegt. Die Umgebungsfeuchtigkeit sollte bei +40°C weniger als 50% betragen. Der Holzspalter kann bei einer Umgebungstemperaturen zwischen -25°C und +55°C gelagert oder transportiert werden.

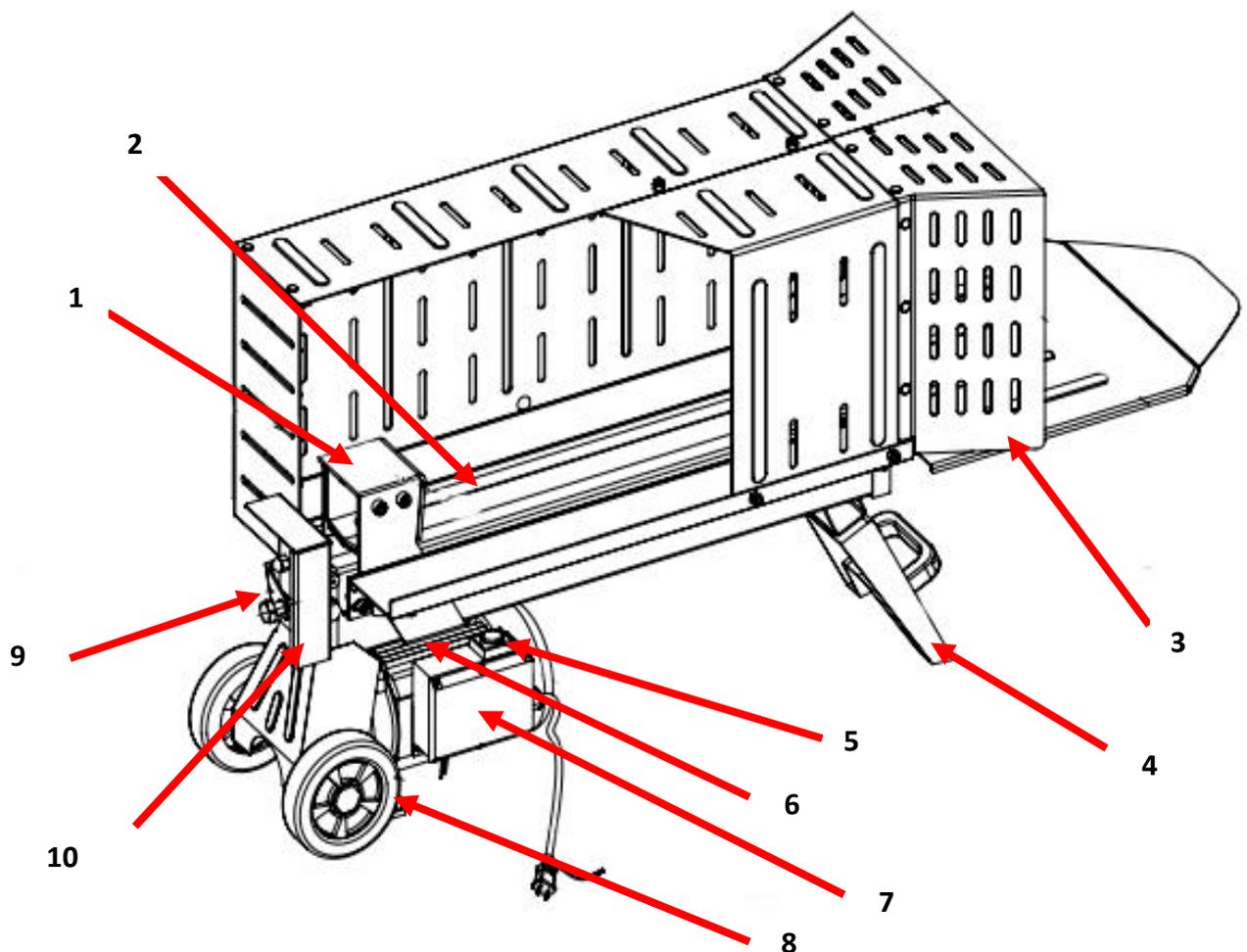
Modellnummer	FX-HS26	
Motor	230V~ / 50Hz / 2300W / IP54	
Max. Stammgröße	Durchmesser:	25cm
	Länge:	52cm
Spaltkraft:	7 Tonnen	
Hydraulischer Druck	28MPa / 280bar	
Fassungsvermögen Tank Hydraulik Öl	4 Liter	
Gewicht	59kg	

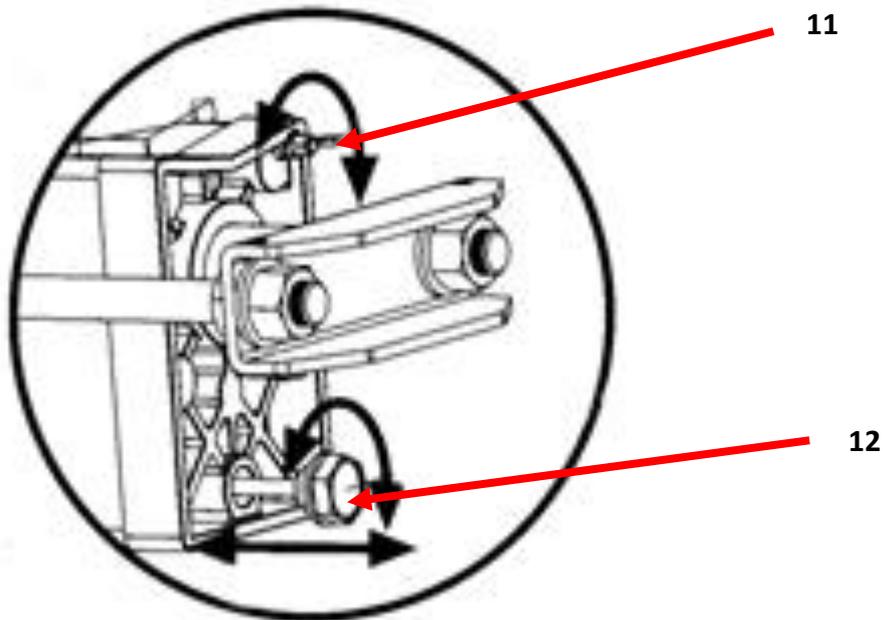
Der Durchmesser des Stammes ist ein Anhaltspunkt - ein kleiner Stamm kann schwer zu spalten sein, wenn er Noppen oder besonders zähe Fasern aufweist. Andererseits kann es nicht schwierig sein, Stämme mit gleichmäßigen Fasern zu spalten, auch wenn ihr Durchmesser den oben angegebenen Höchstwert überschreitet.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Schließen Sie die Hauptleitungen an eine Standard-Stromversorgung mit 230V+10% (50Hz+1Hz) an, die über Schutzvorrichtungen für Unter-, Über- und Überstrom sowie über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem maximalen Fehlerstrom von 0,03A verfügt.

PRÄSENTATION





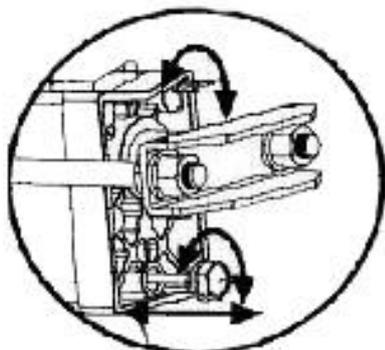
- | | |
|----------------------|---|
| 1. Stammschieber | 7. Steuerungsbox |
| 2. Arbeitsschiene | 8. Transporträder (nur für kleinere Strecken) |
| 3. Schutzgitter | 9. Steuerhebel Hydraulik |
| 4. Standfuß | 10. Abdeckung |
| 5. An- / Ausschalter | 11. Entlüftungsschraube |
| 6. Elektromotor | 12. Ölablassschraube |

Bevor der Holzspalter in Betrieb genommen wird, sollte die Entlüftungsschraube durch einige Umdrehungen gelockert werden, bis die Luft reibungslos in den Öltank ein- und ausströmen kann.

Der Luftstrom sollte während des Betriebs des Holzspalters durch das Loch der Entlüftungsschraube spürbar sein.

Bevor Sie den Holzspalter bewegen, stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsschraube fest angezogen ist, um ein Auslaufen des Öls an dieser Stelle zu vermeiden.

Wenn die Entlüftungsschraube nicht gelöst wird, bleibt die abgedichtete Luft im Hydrauliksystem auch nach dem Entlüften komprimiert. EIN SOLCHES STÄNDIGES KOMPRIMIEREN UND DEKOMPRIMIEREN DER LUFT WÜRDIE DIE DICHTUNGEN DES HYDRAULIKSYSTEMS BELASTEN UND DEN HOLZSPALTER DAUERHAFT BESCHÄDIGEN.



Der maximale Druck wurde vor der Inbetriebnahme des Holzspalters eingestellt, und die Schraube zur Begrenzung des maximalen Drucks ist mit Klebstoff versiegelt, um sicherzustellen, dass der Holzspalter unter einem Druck von nicht mehr als 7 Tonnen arbeitet. Die Einstellung wurde von einem qualifizierten Mechaniker mit professionellen Instrumenten vorgenommen.

Eine unbefugte Einstellung kann dazu führen, dass die Hydraulikpumpe nicht genügend Spaltdruck ausgibt oder zu schweren Verletzungen sowie zu Schäden an der Maschine führen.

Verdrahtungsschema:

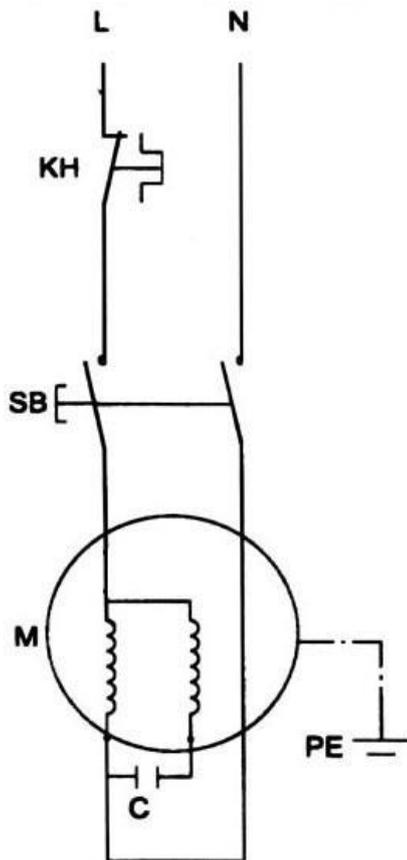
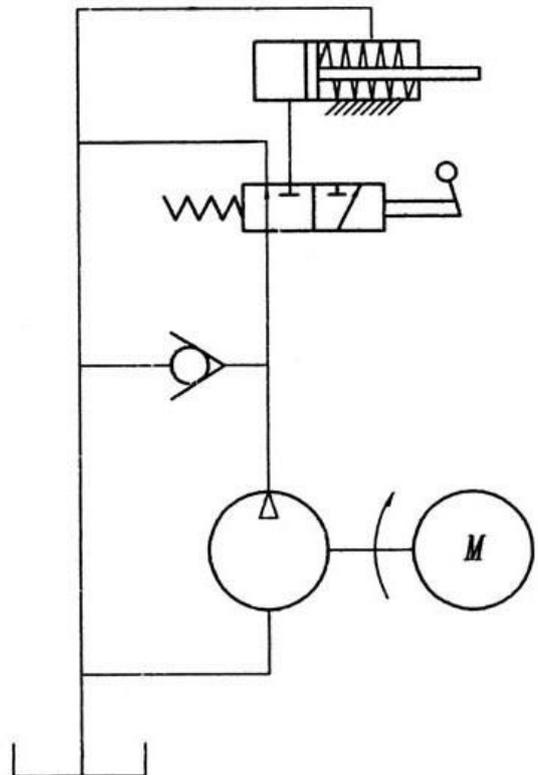
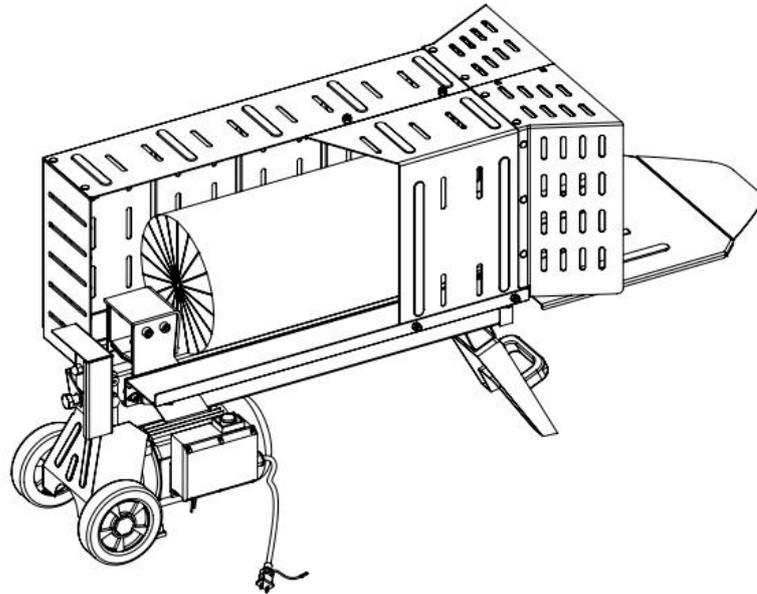


Diagramm des Hydrauliksystems:



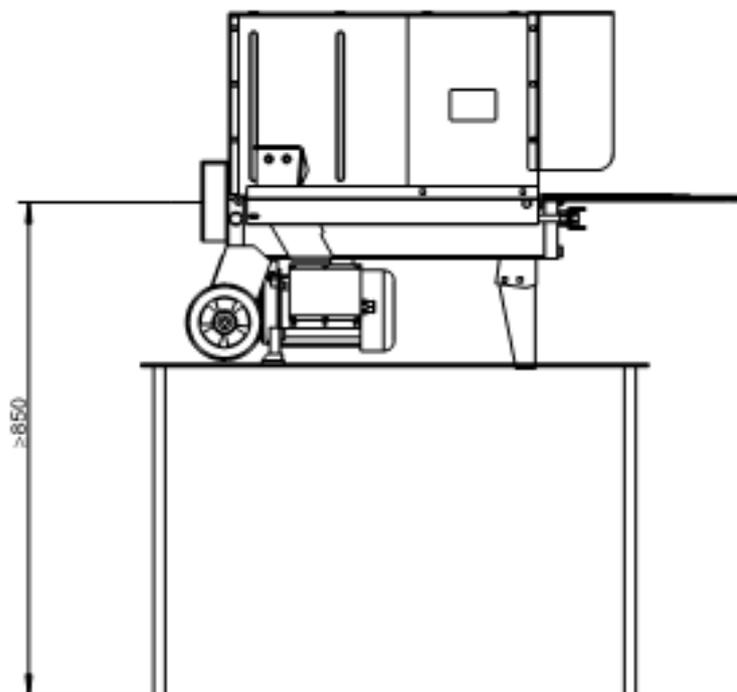
:

NUTZUNG:



Dieser Holzspalter ist mit einem Sicherheits-Steuerungssystem ausgestattet, das von beiden Händen des Benutzers bedient werden muss. Die linke Hand bedient den hydraulischen Steuerhebel, während die rechte Hand den Druckknopfschalter bedient. Der Holzspalter bleibt bei Abwesenheit einer der beiden Hände stehen. Erst wenn beide Hände die Bedienelemente loslassen, beginnt der Holzschieber, in die Ausgangsposition zurückzukehren.

Vor der Arbeit sollte der Holzspalter auf der Plattform 850 mm über dem Boden platziert werden, wie in der Abbildung unten gezeigt

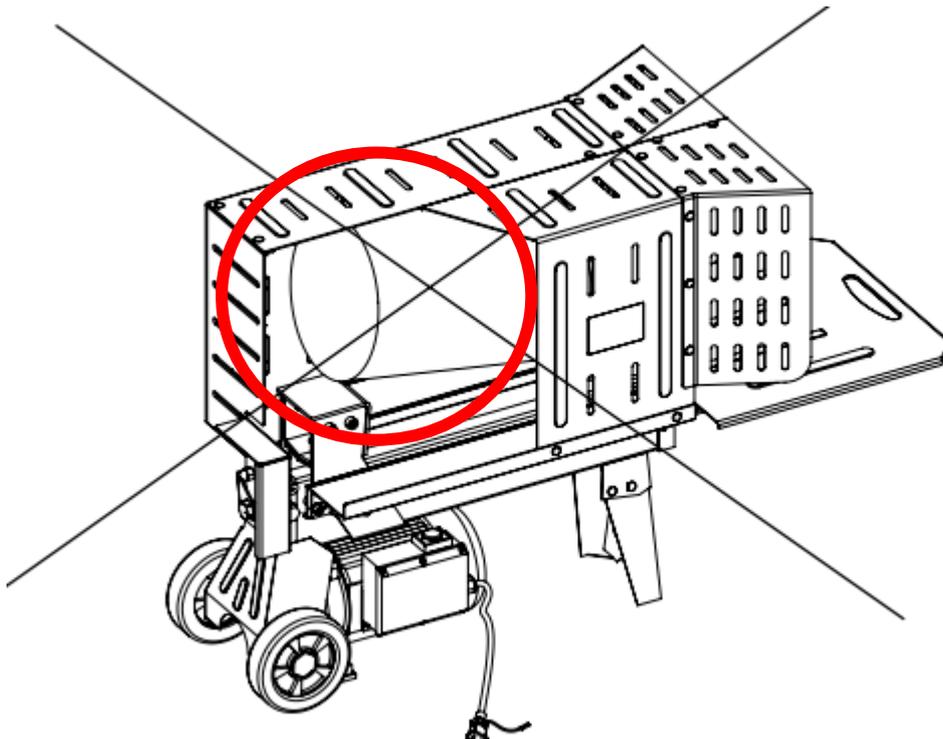


Um ein versehentliches Herunterdrücken des hydraulischen Steuerhebels zu verhindern, wurde eine Abzugssperre eingebaut. Um den Hydrauliksteuerhebel zu betätigen, ziehen Sie den Auslöser mit dem Zeigefinger nach hinten, bevor Sie den Hydrauliksteuerhebel nach vorne drücken.

Setzen Sie den Holzspalter niemals länger als 5 Sekunden unter Druck, um zu hartes Holz zu spalten.

Nach dieser Zeitspanne wird das unter Druck stehende Öl überhitzt und die Maschine könnte beschädigt werden. Drehen Sie einen solchen extrem harten Stamm um 90°, um zu sehen, ob er sich in eine andere Richtung spalten lässt. Wenn sich das Holz nicht spalten lässt, bedeutet dies, dass die Härte des Holzes die Kapazität der Maschine übersteigt und das Holz zum Schutz des Holzspalters aussortiert werden sollte.

Legen Sie die Stämme immer fest auf die Holzhalteplatten und die Arbeitsschiene. Achten Sie darauf, dass sich die Stämme beim Spalten nicht verdrehen, wackeln oder verrutschen. Setzen Sie die Klinge nicht mit Gewalt ein, indem Sie das Holz am oberen Teil spalten. Dies führt zum Bruch der Klinge oder zur Beschädigung der Maschine.



Spalten Sie das Holz in Richtung der wachsenden Maserung. Legen Sie das Holz zum Spalten nicht quer über den Holzspalter. Dies kann gefährlich sein und die Maschine ernsthaft beschädigen. Versuchen Sie nicht, 2 Stämme gleichzeitig zu spalten. Eines der Stücke könnte hochfliegen und Sie treffen.

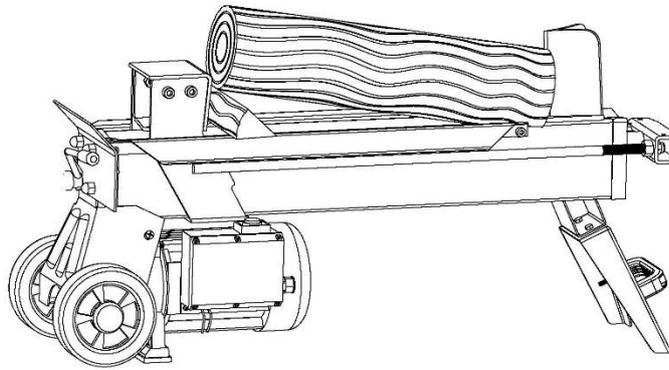
LÖSEN EINES EINGEKLEMMTEN BAUMSTAMMS

Lassen Sie beide Bedienelemente los.

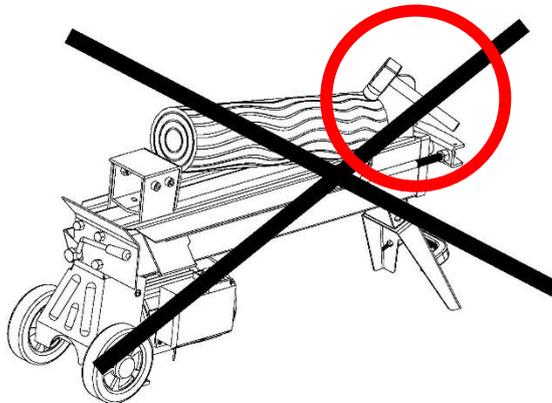
Nachdem sich der Holzschieber zurückbewegt und in seiner Ausgangsposition zum Stillstand gekommen ist, schieben Sie ein Keilholz unter das eingeklemmte Holz.

Starten Sie den Holzspalter und schieben Sie das Keilholz vollständig unter das eingeklemmte Holz.

Wiederholen Sie den obigen Vorgang mit schärferen Keilhölzern, bis der Stamm vollständig befreit ist.



Versuchen Sie nicht, den eingeklemmten Stamm abzuschlagen. Durch Klopfen wird die Maschine beschädigt oder der Stamm kann herausgeschleudert werden und einen Unfall verursachen.



AUSTAUSCH DES HYDRAULIKÖLS

Wechseln Sie das Hydrauliköl im Holzspalter nach jeweils 150 Betriebsstunden aus. Gehen Sie wie folgt vor, um es zu ersetzen.

Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile stillstehen und der Holzspalter vom Stromnetz getrennt ist.

Schrauben Sie die Ölablassschraube mit dem Messstab ab, um sie zu entfernen.

Drehen Sie den Holzspalter auf der Stützbeinseite über einen 4-Liter-Behälter, um das Hydrauliköl abzulassen.

Drehen Sie nach der kompletten Entleerung den Holzspalter auf die Motorseite.

Füllen Sie frisches Hydrauliköl in der Menge nach, die in der Tabelle der technischen Daten für das jeweilige Modell angegeben ist.

Reinigen Sie die Oberfläche des Messstabes an der Ölablassschraube und setzen Sie ihn wieder in den Öltank ein, während Sie den Holzspalter senkrecht halten.

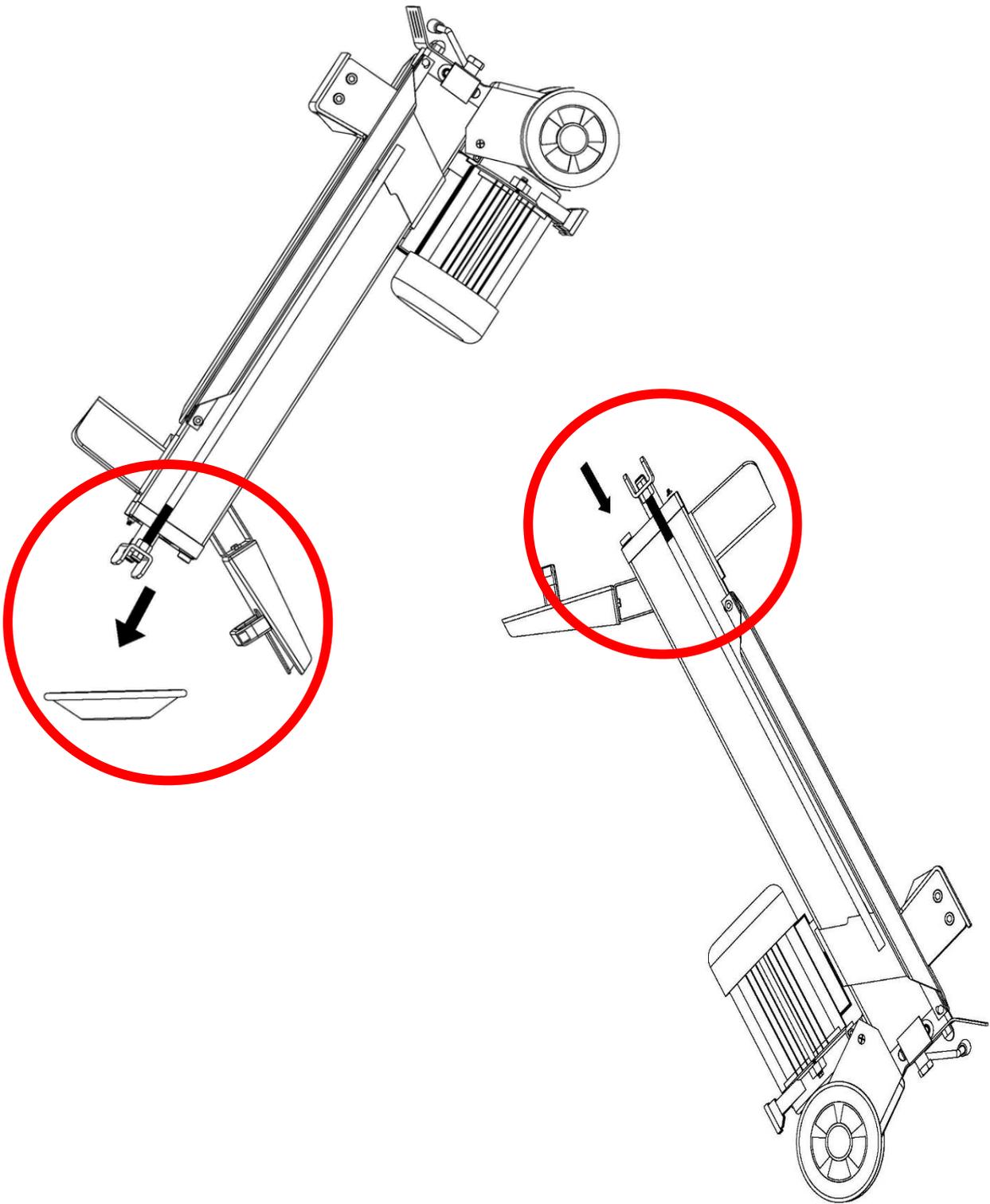
Vergewissern Sie sich, dass der Stand des nachgefüllten Öls genau zwischen den 2 Rillen um den Messstab liegt.

Reinigen Sie die Ölablassschraube, bevor Sie sie wieder einschrauben. Vergewissern Sie sich, dass sie fest angezogen sind, um ein Auslaufen zu vermeiden, bevor Sie den Holzspalter horizontal aufstellen.

Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand, um sicherzustellen, dass er sich zwischen den 2 Rillen am Messstab befindet. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, muss Öl nachgefüllt werden.

Die folgenden Hydrauliköle oder gleichwertige Öle werden für das hydraulische Antriebssystem des Holzspalters empfohlen:

SHELL Tellus 22, MOBIL DTE 11, ARAL Vitam GF 22, BP Energol HLP-HM 22



SCHÄRFEN DES SPALTKEILS

Nachdem Sie den Holzspalter einige Zeit benutzt haben, schärfen Sie den Keil des Holzspalters mit einer feinzahnigen Feile und glätten Sie eventuelle Grate oder gequetschte Stellen entlang der Schneidkante.

PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Motor stoppt beim Start	Überlastungsschutz ausgeschaltet, notwendig um den Holzspalter vor Beschädigung zu schützen	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um den Druckknopfkasten zu öffnen und die Überlastsicherung im Inneren zu reaktivieren.
Spaltet keine Stämme	Der Stamm ist falsch positioniert	Folgen Sie den Schritten die im Kapitel „Nutzung“ aufgeführt sind.
	Die Größe oder Härte des Stammes übersteigt die Kapazität der Maschine.	Verringern Sie die Größe des Stammes, bevor sie ihn auf das Gerät setzen.
	Der Spaltkeil ist stumpf.	Befolgen Sie die Anweisung im Kapitel “Schärfen des Spaltkeils”
	Öl Verlust	Leckage(n) lokalisieren und den FUXTEC Kundenservice kontaktieren.
	Es wurde eine nicht autorisierte Einstellung an der Druckbegrenzungsschraube vorgenommen. Es wurde eine niedrigere maximale Druckstufe eingestellt.	FUXTEC Kundenservice kontaktieren.
Der Holzschieber bewegt sich ruckartig, macht ungewöhnliche Geräusche oder vibriert stark.	Mangel an Hydrauliköl und zu viel Luft im Hydrauliksystem.	Prüfen Sie den Hydraulikölstand, um eventuell Hydrauliköl nachzufüllen.
Öl tritt am Zylinderkolben oder an anderen Stellen aus.	Hydrauliksystem während des Betriebs ist luftdicht verschlossen.	Lösen Sie die Entlüftungsschraube um 3 bis 4 Umdrehungen, bevor Sie den Holzspalter in Betrieb nehmen.
	Die Entlüftungsschraube wurde nicht angezogen, bevor der Holzspalter bewegt wurde.	Ziehen Sie die Entlüftungsschraube an, bevor Sie den Holzspalter bewegen.
	Ölablass-Schraube mit Messstab ist nicht fest angezogen.	Ziehen Sie die Ölablassschraube mit Messstab fest.
	Hydraulisches Steuerventil und / oder Dichtung(en) verschlissen	Kontaktieren Sie den FUXTEC Kundenservice.

KONFORMTÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir,

FUXTEC GmbH, Kappstraße 69,
71083 Herrenberg,
Deutschland

dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bezüglich der Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien und Gesetzen:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)

Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

Richtlinie über Geräuschemissionen (2000/14/EG)

Für das folgenden Gerät: Holzspalter FX-HS26

Garantierter Schalleistungspegel (Lwa): 91 dB(A)

Verwendete harmonisierte Normen: EN 609-1:2017 ; EN 60204-1/A1:2018 ;

EN 55014-1:2017/A11:2020 ; EN 55014-2:1997/A2:2008 ; EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-11:2000

Verantwortlich für technische Unterlagen:

FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
D-71083 Herrenberg



Unterschrift Leonhard Zirkler
(Geschäftsführer)
Datum: 19.09.2022

